

ABONNEMENT

Par an... \$2.00
 Par six mois... 1.50
 Par quatre mois... 1.00

Édition Hebdomadaire... \$1.00

Administration et Rédaction,
 224, Rue Sussex.

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ANNONCES

Première insertion, par ligne... \$0.30
 Tous les jours... 0.05
 Trois fois par semaine... 0.04
 Une fois le dimanche... 0.03

Avis de Naissance, Mariage ou Décès... 0.05

La Société de Publications,
 PROPRIETAIRES.

LE CANADA

Ottawa, 18 Avril 1887

COUPS DE CRAYON

Il est plus que probable que le nouveau portefeuille de l'industrie et commerce sera offert à l'honorable M. Chapleau.

Lady Macdonald est de retour depuis samedi matin de Banff. Mlle Macdonald prolongera son séjour à cet endroit durant une couple de mois.

M. Wood, député de Brockville, a convié à dîner au restaurant des Communes les députés conservateurs des Provinces Maritimes.

La dernière rumeur politique est à l'effet que l'honorable M. Taillon sera nommé juge à Aylmer en remplacement de l'honorable juge Wurtelle qui sera transféré à Montréal.

Le gouvernement a décidé d'abolir la Commission des arbitres et de la remplacer par une Cour de réclamations.

L'élection de M. Guilbault, élu par la voix de l'officier-rapporteur, est contestée; le dépôt a été fait samedi.

On dit que Sir Adam Archibald va être nommé sénateur en remplacement de l'honorable McKay. Il va être leader du gouvernement au Sénat et ministre sans portefeuille.

La nouvelle Chambre Fédérale se compose de 63 avocats, 36 commerçants, 33 cultivateurs, 22 médecins, 10 marchands de bois, 5 industriels, 6 journalistes, 5 négociants, 4 notaires, 4 armateurs, 2 ingénieurs civils, 2 propriétaires de moulins, 2 entrepreneurs, 1 banquier, 1 géant de mine, 1 constructeur, 1 député sans profession connue et 8 rentiers ou capitalistes.

Des 130 députés qui figuraient lors de l'établissement de la confédération, dans l'Assemblée de la province du Canada, il n'en reste plus que douze dans la Chambre des Communes actuelle.

Ce sont : Sir John A. Macdonald, sir R. Cartwright, sir Hector Langevin, MM. McKenzie, Bourassa, Bjurman, Goffron, Pope, Shanly, Pope, Carl ng, Daoust et Wright. Des 70 membres du Conseil Législatif, lors de la confédération, il ne reste plus que MM. Alexander, Allan, Ferrier, Armand, Guévère, mont, sir D. Macpherson, Hamilton, Cormier, Rusor, Léonard, McMaster, Read, Chaffers, Vidal, Flint et Ryan.

N'EMIGREZ PAS

On lit dans le Travailleur : Tous les jours il nous arrive du Canada un grand nombre d'émigrés. A Nashua, Manchester et Lowell, l'immigration est plus considérable que jamais cette année. Une famille arrivée récemment nous apprenait, hier, que des rangs entiers, dans plusieurs paroisses qui longent le St. Laurent, sont complètement désertés. D'autres cultivateurs se préparent à traverser la frontière. A ceux-là nous disons avec sincérité : dans plusieurs centres manufacturiers de la Nouvelle Angleterre on est en grève; l'ouvrage y est rare et la crise peut durer longtemps encore. Restez-Restez donc au pays si vous voulez éviter la plus profonde misère.

BRIC-A-BRAC

(Continué de samedi)

Par extraordinaire ce soir-là, mon poêle à moi bourdonnait joyeusement. J'étais installé aussi confortablement, qu'une chaise qui n'est pas fauteuil et à laquelle il manque une patte, peut permettre de s'asseoir, et je lisais un roman de George Sand. Le vent soufflait rage au dehors et faisait trembler les vitres; la cheminée se plaignait douloureusement comme une personne malade, et je commençais à éprouver ce léger malaise que ressentent les gens qui n'ont pas la conscience bien nette, à l'heure où Dieu semble nous parler par la voix des éléments en colère—quand soudain, la porte de ma chambre s'ouvrit doucement et une petite fille de neuf à dix ans, se montra à demi dans l'entre-bâillement. Elle me regarda d'un coup d'oeil et me dit : "Veux-tu me laisser entrer, monsieur?" et sans attendre de réponse, pénétra dans ma chambre et referma la porte.

—Qu'il fait bon ici, ajouta-t-elle en s'approchant du poêle. Ah! tu fumes, toi; son père ne peut pas fumer, lui, il n'a pas de tabac. Je m'étais levé et j'avais offert ma chaise à cette pauvre petite; elle s'était assise sans gêne, tout près du poêle, et chauffait ses petites mains toutes bleues par le froid. Je me penchai vers elle et je la regardais avec compassion, un peu à la dérobée pour ne pas l'effrayer; elle avait de grands yeux intelligents et une jolie figure, mais maigre et toute pâle; une robe de méchante indienne couvrait ses membres délicats et laissait deviner l'absence complète de jupons; de vilaines bottines toutes trouées em prisonnaient ses petits pieds, et c'était tout.

—Comment t'appelles-tu, ma mignonne, et où demeures-tu? lui dis-je.

—Maman qui est allée au cimetière me dit que mon père est mort, m'appela Robertine et papa m'appelle Roberte, me répondit-elle avec une grâce étonnante. Il est en haut son père, continua-t-elle, et il dort. Nous n'avons pas de bois pour faire du feu et il fait si froid, si froid dans notre chambre! Il a été bien malade, son père, et tous les francs qu'il avait gagnés à jouer de la musique, et cet hiver, à pelleter de la neige, nous les avons dépensés, et nous n'avons pas diné ce soir. Mais je n'ai pas faim, reprit-elle en me regardant.

Je prenais plaisir à ce babillage d'enfant et je me sentais devenir bon, rien qu'à l'entendre.

—Veux-tu me conduire près de ton papa, Robertine? lui dis-je.

—Oh! oui, répondit-elle, il sera si content de voir quelqu'un.

Nous étions amis déjà, cette petite étrangère et moi. Elle me précéda et je montai au quatrième.

—Son père, dit Robertine en entrant, dort-tu? C'est le monsieur qui a du feu dans sa chambre que j'ai amené.

Le joueur d'orgue de barbarie était assis sur son lit. Il y avait un petit grabat dans un coin, le lit de l'enfant, sans doute; un vieux coffre faisait l'office de garde-manger, de table, de chaise et de bureau de toilette; et l'orgue, le précieux gagne-pain se tenait grave et silencieux dans le quatrième coin de l'appartement. Une chandelle de suif noir, posée sur une corniche au-dessous d'une image de la Vierge, essayait d'éclairer tout cela.

—Voulez-vous accepter l'aide d'un voisin, mon bon ami? dis-je au pauvre diable, je suis pauvre moi-même et vous me rendrez la pareille quand la fortune vous sourira.

—Vous avez un bon cœur, monsieur, répondit-il, j'accepte pour mon enfant.

Il y eut du feu ce soir-là dans la mansarde, et de quoi manger, et du tabac aussi. Le joueur d'orgue me raconta ses malheurs : comment il était tombé malade et n'avait pu retourner dans son pays, en Lorraine, de parlement de la Muse. Il avait été soldat dans la guerre franco-allemande, était tombé blessé sur le champ de bataille, avait languie à l'ambulance d'abord, puis à l'hôpital; et, à la fin de la guerre, il était revenu pour trouver son pays au pouvoir de l'ennemi et sa chaudière toute triste, toute sombre de la mort récente de sa femme et de l'un de ses enfants. Alors, il avait acheté un orgue de barbarie avec l'argent qui lui restait de sa solde, et, tout en tournant la manivelle, il

était venu en Amérique, le pays des merveilles, emmenant sa Roberte avec lui.

Dès lors, il y eut sympathie entre ces deux êtres et moi; nous ne fîmes plus qu'une seule famille. Le père allait le jour pelleter la neige ou enlever la glace dans les rues de Québec; Robertine faisait mon petit ménage, et s'était familiarisée jus qu'à m'appeler Alain tout court; et elle m'embrassait le soir avant de se coucher. Moi, j'étudiais; et tous, la journée finie, nous nous réunissions dans la chambre du quatrième. Il y avait musique alors: Roberte tournait la manivelle et l'orgue docile nasillait "Alsace et Lorraine." Mais je vous assure que cette voix nasillarda était bien chère au père et à l'enfant.

Robertine pleura beaucoup quand il fallut nous séparer au printemps, et je ne regrettai jamais l'emploi, cet hiver-là, des petites pièces blanches que m'envoyait ma mère chaque mois.

Ces souvenirs me rendent heureux et m'assailent de toute part, chaque fois qu'un orgue de Barbarie frappe l'air de ses refrains joyeux ou tristes. Et rien d'étonnant, n'est-ce pas, à ce que tantôt cette musique de la rue m'ait empêché de continuer ma lettre d'amour, et m'ait porté à chercher de vous faire aimer comme je les aime, ces braves joueurs d'orgue de Barbarie?

WALTER GLECH

P TITE CHRONIQUE

Nous avons eu l'agréable occasion de présenter nos hommages à lord et lady Lansdowne, dans la salle du Sénat, samedi soir, et la cérémonie a été comme d'habitude, solennelle et pleine d'animation. La musique est venue mêler ses accords à la fête.

Une seule tristesse faisait ombre sur ce tableau, au milieu des autres tristesses de l'époque, c'était celle du défaut de chasteté et de l'habillement des dames et jeunes filles, ce qui dénote les dérèglements de l'esprit et du cœur, qui déplaisent à Dieu et souillent l'âme.

Je ne comprends pas comment il se fait que la chasteté, qui doit être l'ornement de mœurs chez les chrétiens, soit remplacée par une nudité effrontée par un si grand nombre de dames et de jeunes filles, dans ces circonstances publiques, lesquelles ne craignent point de porter le scandale de leurs âmes, en se présentant ainsi dans cet accoutrement inspiré par Satan.

La vertu de la chasteté, comme nous l'enseigne l'Eglise, est celle qui nous rapproche le plus de la pureté des esprits célestes, et toujours elle devrait être l'apanage des femmes honnêtes.

La chasteté est obligatoire pour les protestants comme pour les catholiques, et il n'y a pour tous qu'un seul Dieu à écouter et à servir. Que les dames protestantes s'écartent des obligations imposées par la foi chrétienne, c'est l'affaire de leur conscience, mais pour ce les qui appartiennent à la religion catholique, elle ne devient point un prétexte de débauche, et que Dieu condamne.

Une autre tristesse également remarquable, c'est celle de voir des pères et des mères tolérer de telles déprédations du cœur chez leurs filles, et leur nudité ne semble pas même les étonner le moins du monde. On ne voudrait pas permettre un tel scandale dans sa maison, ni les jeunes filles se présenter dans un tel état, mais on se le permet au spectacle et dans les autres occasions publiques: quelle confusion d'esprit!

Un docteur en théologie, dans ses instructions, ajoute:

"Une fille ou une femme vêtue sans modestie—selon Bernard—est l'organe dont Satan se sert pour perdre les âmes. Le démon se place dans ses yeux, sur son visage, sur sa personne, pour exciter les regards et les diriger impurs. Oh! que la conscience d'une fille qui n'ouvre pas les yeux sur de tels désordres est dans un état d'angoisse!"

D'après ce qui précède, il y a lieu d'espérer qu'on va s'attacher à réfléchir, et qu'au prochain lever de Son Excellence on ne verra point de femmes et de filles catholiques se présenter contrairement à

la modestie et à la pudeur, et qu'elles laisseront cette bouffonnerie qu'à celles qui ne marchent pas dans les mêmes sentiers.

UN PÈRE DE FAMILLE.
 Ottawa, 18 avril 1887.

Succès étonnant

C'est le devoir de tous ceux qui ont employé le Sirop Allemand de Bosche de faire connaître à leurs amis ses qualités étonnantes dans la guérison de la consommation, des froids sévères, du croup, de l'asthme, de la pneumonie et en fait de toutes les maladies de la gorge et des poumons. Personne ne peut l'employer sans en éprouver un soulagement immédiat. Trois doses guériront tous les cas et nous considérons le devoir de tous les pharmaciens, de le recommander au pauvre consommateur mourant. Qu'ils essaient au moins une bouteille, car 80,000 bouteilles ont été vendues l'an dernier et pas un traitement qui n'ait pas réussi. Une médecine comme le Sirop Allemand ne peut être trop connue. Demandez-le à votre pharmacien. Bouteille d'échantillon à l'essai, vendues à 10 cents. Grandeur régulière 75. Vendus par tous les pharmaciens et marchands des Etats Unis et du Canada.

Nouvel Etablissement

Les personnes qui ont besoin d'une jolie enseignes d'un patron nouveau et exécutées avec goût, de même que de tout travail se rattachant à la branche de peinture, décorations extérieures et intérieures de maisons, magasins, fresques, ornements de fantaisie, blanchissage, etc., feront bien de donner leur ordre au nouvel établissement de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de l'Eglise, où tout travail est garanti et fait sous la surveillance du maître par des ouvriers de première classe.—15 mars, 3m

B. G.

NOUVELLES Ettoffes à Robes.

Grande Vente AU COMPTANT —DE NOUVELLES— Marchandises de Printemps CETTE SEMAINE.

153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 cents, valant 15 cts.
 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 1/2 cents, valant 18 cts.
 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 cents, valant 20 cts.
 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 cents, valant 30 cts.
 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 cents, valant 35 cts.
 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 cents, valant 45 cts.
 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 cents, valant 50 cts.

—Aussi— Soie noire et de couleurs à des prix extrêmement bas.

BRYSON GRAHAM et Cie.
 150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Grande Vente à bon Marché

LAMPES

UNE SEMAINE SEULEMENT.

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE Nationale de Cole, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

CHAPEAUX! CHAPEAUX!



NOS CHAPEAUX

sont les meilleurs. ESSAYEZ-LES! GRAND CHOIX ET BAS PRIX.

Corps et Caleçons

Grande variété En Balbrign, Marino et Cashmere. Venez voir

N. PAULKNER ET FILS

No. 111 Rue Rideau.

GRANDE ATTRACTION

DANS LES MODES. L'exposition de modes du printemps, chez

Mlle A. McDonald

—COMMENCERA— MARDI, 5 AVRIL, et se continuera les jours suivants.

Un magnifique assortiment de Modes Françaises, Anglaises et Américaines sera soumis à l'examen du public. Une visite est sollicitée.

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

DÉMÉNAGEMENT!

M. S. Laporte, HORLOGER et BIJOUTIER.

Désire offrir ses remerciements sincères à ses nombreux amis et à ses pratiques en particulier pour l'encouragement libéral qu'il en a reçu et à l'honneur de les informer en même temps qu'il transportera au 1er mai prochain son poste d'affaires au

NO. 489 RUE SUSSEX.

où il espère recevoir comme par le passé l'encouragement de tous. Le nouvel établissement de M. LAPORTE se trouvera situé en face du poste qu'il a déjà occupé il y a près de 4 ans.

M. LAPORTE se fait fort de donner entière satisfaction à tous ceux qui lui accorderont leur bienveillant patronage.

S. Laporte. (Ottawa, 14 mars 1887.

MODES

ASSORTIMENT

PRINTEMPS

Complet et prix comme à l'ordinaire.

Si vous voulez un bon chapeau à bon marché, allez chez Woodcock

Si vous voulez un chapeau à bon marché, allez chez Woodcock.

Si vous voulez épargner de l'argent, allez chez

WOODCOCK'S

Magasin de Modes, 39, rue Sparks

AUX CAPITALISTES

DES SOUMISSIONS seront reçues par le soussigné, jusqu'au 15 AVRIL prochain, pour l'achat en bloc d'hypothèques sur propriétés foncières, s'élevant à \$30,000 environ, et portant intérêt à des taux variant de six à dix pour cent. On pourra obtenir des renseignements sur les propriétés, etc., en s'adressant au bureau temporaire de la Société de Construction Canadienne d'Ottawa, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex, entre 4 30 et 6 hrs. p. m., tous les jours.

Aucune soumission au-dessous du pair ne sera acceptée.

J. L. OLIVIER, Secrétaire-Trésorier. SERVANTE DEMANDE

Une servante pour faire l'ouvrage général de la maison trouvera de l'emploi en s'adressant à

MADAME TRUDEL Magasin de confiseries, rue Sussex Ottawa, 28 mars 1887—3f.

A VENDRE

Une maison, située sur la rue Anglaise square, No. 35. Cette maison est érigée sur un terrain de 36 pds de front sur 150 pds de profondeur.

Pour plus amples informations s'adresser au No. 199 rue St. Patrick, Ottawa Ottawa, 7 mars, 1887—1m.

AUX INTERESSES

M. J. SENECAI, entrepreneur de pompes funèbres, ayant l'intention de se retirer de cette branche d'affaires, offre en vente son assortiment complet de Corbillards, Cercueils, tentures de deuil, etc. et les autres articles se rattachant à cette ligne.

M. Jos. Senecaï étant avantageusement connu du public, offre aux acheteurs, en outre de bonnes conditions, une clientèle déjà établie.

N. B.—Toutes informations requises pourront être obtenues du propriétaire, coin des rues Dalhousie et York. Ottawa, 9 mars 1887.

CHAPEAUX

Feutre, Soie et Pull over

Capots caoutchouc et parapluies. Ciroulaires caoutchouc pour Dame.

J. COTE, 12 . Rue Rideau.

CHAS. DESJARDINS

Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto EN GROS SEULEMENT. Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles de usage des moulins, Couvertures de Voitures, Rups, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc. Plus de \$40,000,000 de capital. Envoyez pour listes de prix et échantillons. Entrepôt et Bureau: No. 25, bloc de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario. Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtiers. Ottawa, 9 février 1887—1a.

La Consommation guérie

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses et toutes les maladies remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. — 1 déc. 1886—1a

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

NOTES COMMERCIALES

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chaînes, montres, câbles, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont : "par paiements à la semaine"

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr Sey, le grand r. mède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Eau St-Léon, le meilleur remède. DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages.—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LONGUEURS

Le mètre (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre.) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.

Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.

Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/3 de ligne.

Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-chaîne, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.

L'hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 119 verges, ou près de deux arpents.

Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 3/4 de mille.

SURFACES

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.

L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 r. r. carrés.

L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 2. de sorte que 2 hectares font 5 acres.

Le kilomètre carré vaut environ 2 3/4 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pieds cube, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.

Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/5.

L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons.

POIDS

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancien tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 l'ancien quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir du poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

MONNAIES

Le franc vaut 1/2 chelin, ou 1/5 de piastre.

Le centime est la 100e partie du franc, 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

E. O. PIGEON Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 107 rue Sparks. Ottawa, 31 mars 1887—1a

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—1a

A. J. A. ROBILARD MEDECIN VÉTÉRINAIRE 46 RUE YORK Seu Canadian-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. Frank M. Macdougall, N. A. Belcourt, L. L. M.

Dr J. Nolin CHIRURGIEN-DENTISTE. Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Coin des rues Rideau et Sussex Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU 8. à 10 a.m. 1. à 3 p.m. 6. à 8 p.m.

Valin et Adam AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires relevant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard BUREAU :—No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier AVOCAT Bureau.—Knougnure des rues Rideau et Sussex, Block d'Edison, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse DENTISTE M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et à sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT. AVOCATS. C. E. Major, A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer. la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Suprême et de l'Échiquier. Hull, 21 déc. 1886.

Paul T. C. Dumais INGÉNIEUR DE LA CITÉ DE HULL, ARPENTEUR FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Arpentage des limites à bois, le-rains miniers, division des lots de terres exécuté aux conditions les plus favorables. Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins NOTAIRE PUBLIC Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêté sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Ariseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne AVOCATS 246 Rue Principale, Hull A. Rochon, L. N. Champagne, L.L.D.

Département des Impressions et de la Papeterie

Les Statuts Révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuellement.

Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres, ainsi une quantité de divers autres volumes séparés. Les des prix envoyés sur demande d'acompte ordinaire accordés au commerce.

B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie. Ottawa, 4 mars, 187.

Maison de Pension Privée. Mde. E. REAUD, No. 119 rue O'Connor, Ottawa

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avant geuses. Ottawa, 1 Janvier 1887

VENANT D'ÊTRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES De tous genres et de tous prix

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic. Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance directe de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT

PEINTRE. 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA

Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE.

INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY. Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et les grandes capacités. L'objet du collège est

1er.—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.

3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 6, J. Frawley M. A.

N. B.—L'Institut s'est assuré des services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont : Matin 9.30 à 12.00 Après-midi 2.30 à 5.30 Soir 7.30 à 10.00 Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

HOTEL RIENDEAU

EUROPÉEN ET AMÉRICAIN, 64 Rue St. Gabriel, Montréal

Cet Hôtel offre au public, voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémices de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure. On trouve constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleins dans les côtes qu'il vendra à d'ausi bonne condition que partout ailleurs. Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car ce qui donne de la valeur au bardard offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie que les restes de son moulin pour confectionner son bardard, mais le fait d'après le bilet de bois solide. Avis aux connaisseurs ? G. ADAM, Pointe Gatineau. Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES!

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre postal de 3 centimes à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEV. LURE MIGNIF. QUE Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête. Adresse : WILLIAM JONES 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

Poudres de Condition d'Alexandre BOULES POUR LES ROGNONS ET AUTRES MÉDICINES CÉLÈBRES POUR LES CHEVAUX

AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON, Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick

Avis.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons. T. ALEXANDER.

N. B.—On peut aussi obtenir l'article vendable chez V. LAPORTE, rue Rideau GOODALL & FELS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, Ottawa.

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

Quelques uns des avantages

DES CÉLÈBRES AMERS INDIGÈNES,

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 15c., on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS

EST par le présent donné que je m'adresse à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendement l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongant le chemin de fer et permettant d'émettre des obligations portant hypothèque ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH, Secrétaire de la Compagnie. Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

Thomas Leblanc, TAILLEUR vi-nt d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex. Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.

N. B. Gardes fines une spécialité

C. STRATTON Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES TAPISSERIE Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR. Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRÈS FACILES DE \$1. par semaine

Chevrier Freres 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

— DU — "CANADA" ET DE

L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

D'IMPRESSIONS TELLES QUE: Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Obpositions, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES GREFFIERS ET LES COMMISSAIRES Blancs sim los de sommation, Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux, D'avis de Vente, De Saisie, De Vente.

POUR LES SEL.-FRESORIERES Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES

PRIX TRÈS BAS Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

PERCY R. TODD Agent général des assagers.

Un lettre

—Oui, m

Paris. Il était to Paris, ce bi moi. Quel que cette l Jean-Jacou table à l'im matip allait te ma jour pais pas, vo

Il faut qu service, moi mer ton mo l'en aller to res. Byguie à trois ou q toi,—une p vant, tu der des Orphel maison apr

un jardinet ras sans fr toujours ou tu crieras bi braves gens. Maurice...

deux petits vieux, vieux dre les bras grands fautes brasseras de ton cœur, co toi. Puis v parleront de moi : ils te folies que tu

Tu ne ris sont mes gr êtes dont j qui ne m'out ans... Dix ans que veux-tu d eux, c'est l sont si vieux voir, ils se ca Heureusement cher meunier sant, les pau m'embrasser J leur ai si nous ef de cont...

Le diable se tement ce ma temps admirait valait rien potes ; trop de soleil, une vr vence. Quant lettre arriva, mon "cagnard roches et je tait le jour, c boire de la lu chanter les vouliez-vous moulin en ma chief sous la ch ma pipe, et m

J'arrivai à deux heures. sert, tout le m Dans les orme taient comme y avait bien s maire un an soleil, un vol fontaine de l sonne pour m nat.

Par bonheur m'apparut t pie et filant de sa porte ; je cherchais, et était très-pu qu'à lever sa têt le couvent dressa devant magie... C'éta maison mausse fière, de mon son portail en croix de grès r de latin autour maison, j'en a plus petite. I jardin derrière tous de suite e per.

Je reverrai long corridor. muraille peint dinet qui tre travers un sto et sur tous l fleurs et des me semblait q quelque vieu de Sedaine... loir, sur la gau entr'ouverte o tac d'une gross voix d'enfant, r cole, qui lisai chaque syllab I...RE...NE A...JE...SU A...MENT...

LES VIEUX

Un lettre, père Azan ?
—Oui, monsieur... ça vient de Paris.

Il était tout fier que ça vint de Paris, ce brave père Azan... Pas moi. Quelque chose me disait que cette Parisienne de la rue Jean-Jacques, tombant sur sa table à l'improviste et de si grand matin allait me faire perdre toute ma journée. Je ne me trouvais pas, voyez plutôt :

Il faut que tu me rendes un service, mon ami. Tu vas fermer ton moulin pour un jour et t'en aller tout de suite à Eyguières. Eyguières est un gros bourg à trois ou quatre lieues de chez toi, — une promenade. En arrivant, tu demanderas le couvent des Orphelines. La première maison après le couvent est une maison basse à volets gris avec un jardinet derrière. Tu entreras sans frapper, — la porte est toujours ouverte ; et en entrant, tu crieras bien fort : "Bonjour, braves gens. Je suis l'ami de Maurice..." Alors, tu verras deux petits vieux, oh ! mais vieux, vieux, archivieux, te tendre les bras du fond de leurs grands fauteuils, et tu les embrasseras de ma part, avec tout ton cœur, comme s'ils étaient toi. Puis vous causerez ; ils parleront de moi, rien que de moi ; ils te raconteront mille folies que tu écouteras sans rien dire. Tu ne riras pas, hein ?... Ce sont mes grands parents, de ceux dont je suis toute la vie et qui ne m'ont pas vu depuis dix ans... Dix ans, c'est long ! mais que veux-tu ? moi, Paris me tient aux coudes, c'est le grand âge... Ils sont si vieux, s'ils venaient à me voir, ils se casseraient en route. Heureusement, tu es là-bas, mon cher meunier, et en t'en allant, tu embrasseras en croisant mes deux parents, et tu leur diras que leur ai si souvent parlé de nous et de cette bonne amitié dont...

Le diable soit de l'amitié ! Justement ce matin là il faisait un temps admirable, mais qui ne valait rien pour courir les routes ; trop de mistral et trop de soleil, une vraie journée de Provence. Quand cette maudite lettre arriva, j'avais déjà chassé mon "cagnard" (abri) entre deux roches et je rêvais de rester tout le jour, comme un lézard, à boire de la lumière, en écoutant chanter les pins... Enfin que voulez-vous faire ? Je fernai le moulin en maugréant, je mis les clefs sous la chatière. Mon bâton, ma pipe, et me voilà parti. J'arrivai à Eyguières vers deux heures. Le village était désert, tout le monde aux champs. Dans les ormes du cours, il y avait de la poussière, les cigales chantaient comme en pleine Crau. Il y avait bien sur la place de la mairie un âne qui prenait soleil, un vol de pigeons sur la fontaine de l'église ; mais je sonne pour m'indiquer l'orphelinat.

Par bonheur une vieille femme m'apparut tout à coup accourant et filant dans l'encoignure de sa porte ; je lui dis ce que je cherchais, et comme cette femme était très-puissante, elle m'entraîna à lever sa quenouille, et à tout le couvent des orphelines se dressa devant moi comme par magie... C'était une grande maison maussade et noire, toute fière, de montrer au-dessus de son portail en ogive une vieille croix de grès rouge avec un peu de latin autour. A côté de cette maison, j'en aperçus une autre plus petite. Des volets gris, le jardin derrière... Je la reconnus tous de suite et j'entrai sans frapper.

Je reverrai toute ma vie ce long corridor frais et calme muraille peinte en rose, le dinet qui tremblait au plafond à travers un store de couleur et sur tous les panneaux fleurs et des violons fanés. Il me semblait que j'arrivais à quelque vieux bailli du temps de Sédaïne... Au bout du loir, sur la gauche par une porte ouverte on entendait le tac d'une grosse horloge et voix d'enfant, mais d'enfant à la fois, qui lisait en s'arrêtant chaque syllabe : A...LORS... I...RE...NEE...SE...CI... A...JE...SUIS...LE...F... MENT...DU...SEI...

GNEU...IL...FAUT...QUE...JE...SOIS...MOU...LU...CPAR...LA...DENT...DE...ES...ANI...MAUX. Je m'approchai doucement de cette porte et je regardai.

Dans le calme et le demi-jour d'une petite chambre, un bon vieux à pommettes roses, ridé jusqu'au bout des doigts, dormait au fond d'un fauteuil, la bouche ouverte, les mains sur les genoux. A ses pieds une fillette habillée de bleu — grande pélerine et petit béguin, le costume des orphelines — lisait la vie de saint Irénée dans un livre plus gros qu'elle. Cette lecture avait opéré sur toute la maison. Le vieux dormait dans son fauteuil, les mouches au plafond les canaris dans leur cage, là bas sur la fenêtre. La grosse horloge ronflait, tic-tac, tic-tac. Il n'y avait d'éveillé dans toute la chambre qu'une grande bande de lumière qui tombait droite et blanche entre les volets clos, pleine d'étincelles vivantes et de vagues microscopiques. Au milieu de l'assoupissement général, l'enfant continuait sa lecture d'un air grave : AUS...SI...TOT...DEUX...LIONS...SE...PRE...OI...PI...TE...RENT...SUR...LUI...ET...LE...DE...VO...RE...RENT...

C'est à ce moment que j'entraï... Les lions de saint Irénée se précipitant dans la chambre n'y auraient pas profité plus de stupéfaction que moi. Un vrai coup de théâtre ! La petite pousse un cri, le gros livre tombe, les canaris, les mouches se réveillent la pendule sonne le vieux se dresse en sursaut, tout effaré, et moi-même, un peu troublé, je m'arrête sur le seuil en criant bien fort : Bonjour, braves gens, je suis l'ami de Maurice.

Oh ! Alors, si vous l'aviez vu, le pauvre vieux ? si vous l'aviez vu venir vers moi les bras tendus, m'embrasser, me serrer les mains courir égaré dans la chambre en faisant : Mon Dieu mon Dieu !... Toutes les rides de son visage riaient. Il était rouge. Il bégaïait : Ah monsieur... ah ! monsieur... puis il alla vers le fond en appelant ; Mamette !... Une porte qui s'ouvre, un trot de souris dans le couloir... C'était Mamette. Rien de joli comme cette petite vieille avec son bonnet à coques, sa robe carmelite, et son mouchoir bordé qu'elle tenait à la main pour me faire honneur à l'ancienne mode... Chose attendrissante ? Il se ressemblaient. Avec un tour et des coques jaunes, il aurait pu s'appeler Mamette lui aussi. Seulement la vraie Mamette avait dû beaucoup pleurer dans sa vie, et elle était encore plus ridée que l'autre. Comme l'autre aussi, elle avait près d'elle une enfant de l'orphelinat, petite grande en pélerine bleue, qui ne la quittait jamais ; et de voir ces vieillards protégés par ces orphelines, c'était ce qu'on peut imaginer de plus touchant.

En entrant Mamette avait commencé par me faire une grande révérence, mais d'un mot le vieux lui coupa sa révérence en deux : C'est l'ami de Maurice !... Aussitôt la voilà qui tremble, qui pleure, qui prend son mouchoir qui devient rouge, toute rouge, encore plus rouge que lui... Ces vieux ! ça n'a qu'une goutte de sang dans les veines, et à la moindre émotion elle leur saute au visage... Vite, vite, une chaise ! dit la vieille à sa petite. Ouvrez les volets ! crie le vieux à la sienne ; et me prenant chacun par une main, ils m'emmenèrent en trotinant jusqu'à la fenêtre, qu'on a ouverte toute grande pour mieux me voir. On approche les fauteuils, je m'installe entre les deux sur un pliant, les petites bleues derrière nous, et l'interrogatoire commence : Comment va-t-il ? Qu'est-ce qu'il fait pourquoi ne vient-il pas ? Est-ce qu'il est content ? Et patati ! et patata ! Comme cela pendant des heures.

(A suivre)

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux yeux leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevases pour tableaux LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES Venez me faire une visite, Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.

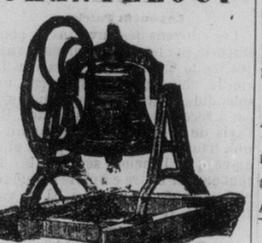
EST-CE BIEN LE "New Williams" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir ? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien. Faites-en l'essai. C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON Devient au Canada la médecine la plus populaire. Un autre témoignage important Picou, N.-E., 19 août 1886 F. WYATT FRASER, BOR., Agent Général pour l'Est St-Léon, Nouvelle-Ecosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches ; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches. Avec respect, votre, etc. P. L. LEMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver

J. B. C. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 195 et 200 Rue D'Albion. 24 sept. 1886.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies de Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS, A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886 - 1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malte Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants chars-palais grés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la maille chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin. Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets. Depuis des années, l'expérience a démontré que l'intercolonial et les lignes de paquebois qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret. Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa. ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Hesse, rue York, Toronto. D. POTTINGER, Surintendant général Bureau en chemin de fer, Moncton, N. B., 1er Dec., 1886 1a

Cinquante pour cent de moins

LIVRES ! LIVRES !! LIVRES !!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges. RELIURE, PAPETERIE.

LES sous-serrés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre. Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre. J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Relieurs Exportateurs, Papetiers, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE. BONNE NOUVELLE DU PAYS ! Pour la commodité de "Kin Beyond" Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

OU' AUX COLONIES

cinquante pour cent de moins société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties. Manufactures et patentes, aussi entrées prises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow. Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886 - 3m.

ORIZA LACTE CREME ORIZA ORIZA VELOUTE AVIS aux Consommateurs DE LA PARFUMERIE ORIZA PARIS - 207, Rue Saint-Honoré, 207 - PARIS

HENRI MASSE EPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES Primrose and Cambridge Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon égard des viandes de première qualité et des plus fraîches. Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE ENTRE Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

Table with columns: Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Arr. à Québec, Laisse Québec, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa. Rows: Express Direct, Express local, Express local, Express du soir.

BRANCHE D'AYLMER : Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 r.m. Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m. SECTION St. LAURENT ET OTTAWA Laisse Ottawa Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m. Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m. Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m. Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m. Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains. La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 : L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.35 am Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir. Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc ; aussi pour le chemin de fer Utica et Elk River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est. Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ, les trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets. 42 RUE SPARKS D. McNICOLL Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHITE, Surintendant-général W. C. VANHOANE, 100-P-4-1886

Le véritable ONGUENT GARNIER-GERARD

est un remède souverain pour le traitement de toutes les Plaies, Fongues, Phlegmes, Anthrax, Abscesses de toute espèce. Ce Topique exerce à son efficacité incomparable pour le traitement de Tumeurs, Excroissances de chair, Abcès et Gangrènes. EXIGEZ SUR CHAQUE BOITILLE LA SIGNATURE ET LE DÉPÔT GÉNÉRAL à PARIS, 4, r. des Orfèvres, et dans toutes les bonnes Pharmacies. M. C. O. DACIER a ces médicaments en dépôt à sa pharmacie

BERNARD SIMARD BOUCHER

Rue Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveaux. M. SIMARD est toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAÎCHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité. Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis Prix modérés. Une visite est sollicitée. BERNARD SIMARD, BOUCHER

Novel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard. M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage. Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés. JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886

Tailles de Fenêtres

Vous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada JACOB ERBATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. 25 RUE BIDEAU. N. B. - Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Inventeurs de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France. J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, 615-616 bureaux des Brevets, OTTAWA, Ont. 8 P. - Boite 66. 24 Fév. 1882

Cinquante pour cent de moins

Approuvé par l'Académie de Médecine de Paris QUINQUIN LABARBAQUE le Tonicum par excellence, fortifie les épuisés par la maladie ou les excès. Autorisé par Arrêté ministériel QUINQUIN LABARBAQUE fortifie les Estomacs délicats, augmente l'appétit, facilite la digestion. Médailles d'Or Expositions de Paris Sydney Melbourne QUINQUIN LABARBAQUE agit merveilleusement contre l'Anémie, le Chlorose, les Fèvres bilieuses. FABRIQUÉ EN FRANCE N° 1. FRERE, 19, r. Jacob, PARIS. M. C. O. Dacier a ces médicaments en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

R. LAPIERRE Tailleur

113 - RUE BIDEAU - 113 Rideau House Fortes voisines de M. Thos Birkett OTTAWA M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de réouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donne une satisfaction à tous. Ottawa 18 déc. 1886 - 1a.

Marchandises Sèches

Favorables à la Semaine. Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS. Allez visiter leur STOCK de couvertes, couvre-pieds, tapis, prêt-à-coudre, etc., etc. Les effets sont livrés immédiatement. Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail. L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises. P. C. GUILLAUME Libraire, Importateur,

